

UNA TRAGICOMEDIA ABSURDA SOBRE EL HOMBRE CONTEMPORÁNEO
INOCENTE, CULPABLE, INOCENTE, CULPABLE...

BASADA EN LA NOVELA DE FRANZ KAFKA

EL PROCESO

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN DE ERNESTO CABALLERO

REPARTO FELIPE ANSOLA OLIVIA BAGLIVI JORGE BASANTA CARLOS HIPÓLITO
ALBERTO JIMÉNEZ PACO OCHOA AINHOA SANTAMARÍA JUAN CARLOS TALAVERA

#Dramático

Teatro María Guerrero | 17 FEB - 2 ABR 2023



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

CDN

Centro Dramático Nacional



lançia ESCÉNICA

entradas en dramático.es

EL PROCESO

Basada en la novela de **Franz Kafka**

Con dramaturgia y dirección de **Ernesto Caballero**

Funciones

Del 17 de febrero al 2 de abril de 2023

De martes a domingo a las 20:00

Función matinal: martes 14 de marzo a las 12:00

Encuentro con el equipo artístico

Jueves 2 de marzo de 2023

Funciones accesibles

Jueves 16 y viernes 17 de marzo de 2023

Duración del espectáculo

Por determinar

Teatro María Guerrero | Sala Grande

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

913109429 – 915058809 – 913109425 – 609 052 508

prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es

dramático.es

EL PROCESO

Basada en la novela de **Franz Kafka**

Con dramaturgia y dirección de **Ernesto Caballero**

Reparto (por orden alfabético)

Felipe Ansola	Estudiante, Azotador, Fabricante
Olivia Baglivi	Señora Bürstner, Leni, Niña Titorelli 1
Jorge Basanta	Willem, Huld
Carlos Hipólito	Josef K.
Alberto Jiménez	Franz, El pintor Titorelli, El capellán de la prisión
Paco Ochoa	Juez instructor, Hombre alto, El tío Albert, Block
Ainhoa Santamaría	Señora Grubach, Mujer del juzgado, Niña Titorelli 2
Juan Carlos Talavera	Inspector, Ujier, Jefe de departamento

Equipo artístico

Escenografía	Mónica Boromello
Iluminación	Paco Ariza
Vestuario	Anna Tusell
Música original	José María Sánchez-Verdú
Espacio sonoro	Miguel Agramonte
Caracterización	Sara Álvarez
Movimiento	José Luis Sendarrubias
Ayudante de dirección	Pablo Quijano
Ayudante de escenografía	Mauro Coll

Ayudante de iluminación

Daniel Checa

Ayudante de vestuario

Eleni Chaidemenaki

Fotografía

Luz Soria

Tráiler

Bárbara Sánchez Palomero

Diseño de cartel

Equipo SOPA

Coproducción

Centro Dramático Nacional y Lantia Escénica

SINOPSIS

Una mañana dos funcionarios se presentan en la pensión donde vive el gerente bancario Josef K. para informarle de que se le acaba de abrir un procedimiento judicial cuya causa desconocen. Le comunican que debe presentarse de inmediato en los juzgados para aclarar su situación. A partir de ese momento, la vida de K. se va a ver atrapada en un absurdo e interminable proceso que, como indica uno de los miembros del tribunal, incluye en sí la propia condena del acusado.

Un tío de K. decide, entonces, ayudar a su sobrino y lo pone en contacto con un abogado amigo suyo, para que, aun a pesar de la enfermedad que lo mantiene en cama, se haga cargo de su defensa. Sin embargo, las gestiones del letrado Huld no terminan de dar fruto, por lo que K. decide finalmente hacerse cargo él mismo de su propio caso. Se pone en contacto entonces con el pintor Titorelli, persona bien relacionada en los tribunales al ser retratista de jueces, quien no le garantiza una sentencia absolutoria, tan solo, y en el mejor de los casos, un prolongado aplazamiento de la causa.

El sinsentido y la frustración van en aumento hasta que, finalmente, dos guardias vienen a buscar al inculpado, lo conducen a una cantera a las afueras de la ciudad, y allí, sumaria y burocráticamente, ejecutan la sentencia de muerte. Antes de expirar, Josef K. aún manifiesta una extraña culpabilidad.

NOTA DEL DIRECTOR

Los juicios son representaciones teatrales y viceversa. Ahí tenemos esa obra maestra *Las Euménides*, en que Esquilo plasma el proceso contra Orestes en el Aerópago ateniense. Josef K. en nuestra versión también se enfrenta al tribunal de la ciudadanía, la del público de nuestro tiempo que observa en la distancia del espectador los desmanes de un imperecedero entramado burocrático-administrativo cuya única lógica y razón de ser es su propia subsistencia. Nosotros contemplamos las tribulaciones del infortunado Josef K., y este, a su vez, nos contempla impotente esperando — como espera ese anciano que ve asomado a la ventana momentos antes de ser ejecutado — una intervención salvadora en el último momento, que nunca ha de llegar.

Nuestra puesta en escena se inspira en el relato que el personaje del capellán de la cárcel le refiere a K. en el penúltimo capítulo de la novela: la historia del reo que permaneció toda su vida a las Puertas de la Justicia tratando infructuosamente de franquearlas hasta perecer en el intento. El acceso cegado a unos arcanos inaccesibles al común de los mortales se concreta visualmente en una concepción escenográfica que remite a la oscura sacralidad de un arbitrario aparato judicial, sobre cuyo estrado actúa un coro kafkiano como un personaje proteico y multiforme, acaso la encarnación de las peores pesadillas del acusado Josef K. y también de las de todos nosotros, tal que las peligrosas furias que atormentaron y acusaron a Orestes en *Las Euménides*.

Ernesto Caballero

Ernesto Caballero (*versión y dirección*)

Ernesto Caballero es dramaturgo, director de escena y profesor titular de Interpretación en la Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ha dirigido el Centro Dramático Nacional del 2012 al 2019. También ha sido director asociado del Teatro de la Abadía. Codirector (junto a Karina Garantivá) del proyecto Teatro Urgente. Actualmente es el director artístico de la productora Lantia Escénica.

Sus últimos trabajos como director han sido *Madre Coraje*, de Bertolt Brecht (CDN); *Tartufo*, de Molière (Lantia Escénica); *Hannah Arendt*, de Karina Garantivá (Teatro Urgente); *Voltaire*, de Juan Mayorga (Teatro Urgente); y *Esta noche se improvisa...*, de Luigi Pirandello (Teatro Español y Lantia Escénica).

Ha estrenado numerosas obras como *Auto*, *La autora de Las Meninas*, *Reina Juana* y *Viejo amigo Cicerón*.

Premio Valle-Inclán por su montaje *El laberinto mágico*, sobre textos de Max Aub, también ha recibido el Premio Max, el Premio de la Crítica Teatral de Madrid por sus obras *Auto* y *Rezagados*, y el Premio de la Asociación de Directores de Escena por su montaje *Sainetes*, de Ramón de la Cruz, entre otros.

Recientemente ha sido nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Gobierno de Francia.

REPARTO
(Por orden alfabético)

Felipe Ansola (*Estudiante, Azotador, Fabricante*)

Termina sus estudios en Berlín y continúa sus estudios de arte dramático en la escuela La Platea. Posteriormente continúa su formación en diferentes escuelas, como Actors Space de Berlín, Arte 4 o La central de cine.

Formación en esgrima escénica bajo las órdenes del maestro Jesús Esperanza, y técnica de clown con Pepe Viyuela. Protagoniza junto a Silvia Marsó la obra *24 horas en la vida de una mujer*, representada en el Teatro de la Abadía de Madrid y posterior gira. Miembro del elenco original de *La función que sale mal*, dirigida por Sean Turner. Recientemente participa en las obras de teatro *Hanna Arendt en tiempos de oscuridad*, *Yerma* y *Esta noche se improvisa la comedia*, dirigidas por Ernesto Caballero. Ha sido miembro del elenco de musicales como *Mamma Mia!* y *Billy Elliot*. En televisión participa en series como *Hospital Central*, *El comisario* y *Homicidios*.

Olivia Baglivi (*Señora Bürstner, Leni, Niña Titorelli 1*)

Actriz formada en William Layton y en el estudio Corazza. Se formó en Ballet Clásico en la escuela de Victor Ullate.

Debutó en el teatro con 17 años en diversas obras teatrales del circuito off madrileño.

Debutó en cine con la película de Zoe Berriatua y Alex de la Iglesia *Los Héroes del Mal*. Poco después debutó con su primer personaje protagonista en la película *Rosalinda* de Ramón Luque, basada en *Como Gustéis*, de Shakespeare. Este año acaba de estrenar la película *Libélulas* por la que se llevó la Biznaga de Plata como mejor actriz protagonista en el Festival de Málaga, en el que también estrenó la película *Las niñas de cristal*, de Jota Linares. Acaba de terminar de rodar su primer protagonista en televisión en *Memento Mori*, serie para Amazon Prime Video.

Jorge Basanta (*Willem, Huld*)

Trabaja con directores como Helena Pimenta, Ernesto Caballero, Ana Zamora, Eduardo Vasco, Juan Carlos Pérez de la Fuente o Magüi Mira. Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico participa en *Don Juan Tenorio*, dirigido por Eduardo Vasco, *La dama boba*, con dirección de H. Pimenta, y *En la vida todo es verdad y todo mentira*, de Calderón, dirigido por E. Caballero.

Colabora con Ur Teatro en montajes como *Luces de bohemia* de Valle-Inclán, *La tempestad*, *Coriolano*, *Dos caballeros de Verona* y *Sueño de una noche de verano*, de W. Shakespeare, dirigidos por H. Pimenta. Para el Teatro de la Abadía y Nao d'amores, en *Auto de los Reyes Magos*, con dirección de Ana Zamora.

Sobresalen también sus trabajos con Juan Carlos Pérez de la Fuente en *El mágico prodigioso*, de Calderón; con Eva del Palacio en *El enfermo imaginario*, de Molière; y con José Bornás en *Tito Andrónico*, de W. Shakespeare, *No puede ser el guardar una mujer*, de Agustín de Moreto, y *Las flores de don Juan*, de Lope de Vega, montajes en los que, además de actor, también participa como guitarrista.

Destacan *El lado oeste del Golden Gate*, escrito y dirigido por Pablo Iglesias; *De parte de Marte*, de José Luis Esteban y dirigido por Jorge Muñoz; *Un enredo casi familiar*, de Alan Ayckbourn y dirección de Juan Polanco; *Por los pelos*, de Paul Pörtner, dirigido por Cesáreo Estébanez; *A saco*, de Joe Orton, dirigido por Juan José Afonso; *De buena familia*, escrito y dirigido por Natalia Hernández, y *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla, dirigido por Jorge Muñoz para Don Juan en Alcalá 2012.

Sus más recientes trabajos son *Esta noche se improvisa la comedia*, de Pirandello, dirigida por E. Caballero; *Muerte de un viajante*, dirigido por Rubén Szuchmacher; *Naufragios de Alvar Núñez*, de Sanchis Sinisterra, dirigido por Magüi Mira; *El coronel no tiene quien le escriba*, dirigido por Carlos Saura; *Un bar bajo la arena*, dirigido por E. Caballero; *Parking Matadero*, dirigido por Rubén Cano; *Segismundo sueña: la vida es sueño 2.0*, dirigida por Hugo Nieto; *El Greco, decís....*, de A. Arnell, dirigida por Gustavo Tambascio; *Kathie y el hipopótamo*, de Vargas Llosa, con dirección de Magüi Mira; *Luces de Bohemia*, de Valle-Inclán, en el papel de Latino de Hispalis, con dirección de Carlos Martín, y *Los Reyes de la risa (The sunshine boys)*, de Neil Simon, dirigido por Juan José Afonso.

En 2017 se incorpora en la mítica serie de TVE *Cuéntame cómo pasé* (personaje Santos). También participa en la película *Sordo*, dirigida por Alfonso Cortés-Cabanillas.

Carlos Hipólito (Josef K.)

Nacido en Madrid y formado en la escuela de William Layton. Actor desde 1978 y hoy uno de los más reconocidos en España, cuenta con amplia experiencia en teatro, cine y televisión. 42 obras de teatro estrenadas, 30 películas y 38 programas y series de televisión.

Ha formado parte de diferentes compañías de teatro público durante años, entre ellas, la Compañía Nacional de Teatro Clásico y el Centro Dramático Nacional, interpretando los personajes protagonistas de estas obras.

Ha recibido más de 40 galardones, entre ellos, ocho veces el Premio de la Unión de Actores (1991, 1996, 1998, 2006, 2007, 2010, 2012 y 2015), tres veces el Premio MAX al mejor actor protagonista (1999, 2011 y 2013), el Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid (2005), una nominación al Premio GOYA (2003), el Premio Valle-Inclán (2015), etcétera. En el año 2020 fue galardonado con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes que concede el Ministerio de Cultura del Estado Español.

Alberto Jiménez (Franz, El pintor Titorelli, El capellán de la prisión)

Polifacético actor con más de 20 años de carrera, cuenta en su haber con más de 40 títulos cinematográficos, además de una larga trayectoria en televisión y sobre las tablas.

Licenciado en Arte Dramático, comienza su andadura en el teatro, donde en seguida adquiere relevancia a nivel nacional con obras como *Historias de una escalera*, dirigida por Juan Carlos Pérez de la Fuente, *Fuenteovejuna*, dirigida por Laurence Boswell, o su papel en *Glengarry Glen Ross*, de David Mammet, dirigida por Daniel Veronese, que le valió las nominaciones de mejor actor de reparto en los Premios Max y en los Premios de la Unión de actores. Entre sus últimos trabajos está *El Ángel exterminador*, bajo la dirección de Blanca Portillo, y *Esperando a Godot*, dirigida por Antonio Simón y que está actualmente de gira después de una exitosa temporada en Madrid.

En el mundo cinematográfico, salta a la fama con su trabajo en *El Bola* (2000), junto a Manuel Morón, Ana Wagener y el joven protagonista Juan José Ballesta, ópera prima de Acheró Mañas ganadora de 4 premios Goya y que se convierte en una joya del cine español. Forma parte del reparto de *Mar adentro* (2004), de

Alejandro Amenábar, protagonizada por Javier Bardem junto con Belén Rueda, Lola Dueñas y Josep Maria Pou, entre otros.

Cabe mencionar otros títulos de su filmografía como *Noviembre* (2003), de Acheró Mañas; la coproducción Argentina-España *Roma* (2004), de Adolfo Aristarai, nominada a la Concha de Oro en el Festival de cine de San Sebastián; *Oviedo Express*, de Gonzalo Suárez; *Lo mejor de mí* (2007), de Roser Aguilar; *El hombre de arena* (Jose Manuel González, 2007), y ha protagonizado junto con Macarena García *249. La noche en que una becaria encontró a Emiliano Revilla* (2016), de Luis María Fernández.

Ha trabajado en TV en series españolas como *Los hombres de Paco*, *Amar es para siempre*, *El Ministerio del tiempo* y *Servir y Proteger* y a nivel internacional ha participado en la coproducción de Colombia-Estados Unidos-España *La reina del sur* (2011), protagonizada por Kate del Castillo.

Paco Ochoa (*Juez instructor, Hombre alto, El tío Albert, Block*)

Licenciado en Filosofía por la Universidad de Granada, ha participado en más de treinta espectáculos desde 1997. Ha trabajado en varias ocasiones con directores como Ernesto Caballero, Andrés Lima, Alfredo Sanzól, Emilio Goyanes, y Joan Font; para el Centro Dramático Nacional, Compañía Nacional de Teatro Clásico, Animalario, Comedians, Laví e Bel Teatro, y Teatro de la Zarzuela. Además, ha actuado bajo la dirección de Jesús Castejón, Blanca Li, José Troncoso, Miguel Olmeda, Francisco Ortuño, Darío Facal, Danielle Abbado, Vanesa López, y Pepa Díaz-Meco.

Su versatilidad le ha llevado a trabajar textos de Shakespeare, Calderón, Cervantes, Chèjov, Lorca, Brecht, Peter Handke, Valle-Inclán, Galdós, Ionesco, Max Aub, Alfredo Sanzól, José Ramón Fernández, Federico Fuertes, y Blanca Domenech; en teatro de calle, musicales, clown, bufón, cabaret y monólogos *stand-up comedy*.

Ha escrito y dirigido tres montajes para la Sala de Teatro El Apeadero, de la que formó parte hasta 2010, llevando a cabo las funciones de dirección, producción y programación.

Ha participado en talleres de diversas disciplinas interpretativas con profesionales como José Carlos Plaza, Alicia Hermida, Oscar Gómez, Zbyszczek Olkiewicz, Manuel Morón, Carlo Colombaioni y Linda Wise, entre otros.

En televisión ha trabajado en series como *La chica de nieve*, *Mercado Central*, *El Ministerio del tiempo*, *Velvet*, *El Príncipe*, *Vergüenza*, *Cuéntame cómo pasó*, *La que se avecina*, *Amar es para siempre*, *Aída*, *Hospital Central*, *Escenas de matrimonio o Arrayán*. Ha sido colaborador habitual en los *late night* *Vamos que nos vamos*, *Colgados con Manu*; y en el programa de *stand-up comedy* *Sinceros*.

En cine ha trabajado en *Malasaña 32*, dirigida por Albert Pintó; *Sin fin*, dirigida por César Esteban Alenda y José Esteban Alenda; *23-F*, la película, dirigida por Chema de la Peña; y en *Ira (Wraht)*, dirigida por Jota Aronak.

Varios premios avalan su trayectoria, como son el Premio Max al Mejor Actor de Reparto en 2017 y al Mejor Actor Protagonista en 2015 en los Premios Internacionales de la Central Academy Of Drama De Pekín por su interpretación en *El laberinto mágico*, de Max Aub, dirigida por Ernesto Caballero y producida por el Centro Dramático Nacional.

Ainhoa Santamaría (*Señora Grubach*, *Mujer del juzgado*, *Niña Titorelli 2*)

Ainhoa Santamaría comenzó con clases de teatro en la universidad, al mismo tiempo que estudiaba Historia del Arte. Posteriormente, se formó en la Real Escuela Superior de Arte Dramático y ha realizado seminarios con Juan Carlos Corazza, Will Keen y Pablo Mesiez. Por otro lado, ha estudiado danza en el conservatorio de danza Jesús Guridi de Vitoria y tiene nociones de esgrima, equitación y canto —formó parte del coro Zintzarri.

En 2011 fue nominada a Mejor Actriz de Reparto por la Unión de Actores por *Todos eran mis hijos*, de Claudio Tolcachir. Desde entonces ha actuado sobre los escenarios en montajes como *La Estupidez*, dirigida por Fernando Soto —que le valió el Premio Max 2017 a la Mejor Actriz de Reparto— *Sombra y realidad*, en el Teatro Español; *Sueño*, dirigida por Andrés Lima, o *Alimañanas (Brillantes)*, de Pilar Massa.

Ha trabajado con reconocidos cineastas como Alejandro Amenábar en *Mientras dure la guerra* —que le valió la nominación al Goya 2020 a la Mejor Actriz Revelación—; o Pedro Almodóvar en *Madres paralelas*. En televisión, ha protagonizado series como *Apagón* y participado en *La pasión turca*, *Señoras del (h)Ampa*, *La casa de papel*, o *Élite*.

Juan Carlos Talavera (*Inspector, Ujier, Jefe de departamento*)

Actor con el Centro Dramático Nacional en *Las visitas deberían estar prohibidas por el código penal*, con dramaturgia de Ernesto Caballero e Ignacio del Moral sobre textos de Mihura; en *Montenegro*, también con dramaturgia del primero, sobre *Las Comedias Bárbaras*, de Valle-Inclán; y asimismo en *Rinoceronte*, de Ionesco; *La pechuga de la sardina*, de Lauro Olmo; en *Jardiel, un escritor de ida y vuelta*, *El laberinto mágico*, y *Un bar bajo la arena*.

Ha sido actor de teatro clásico en producciones como *La asamblea de las mujeres*, de Aristófanes; *Castelvines y Monteses*, de Lope de Vega, con dirección de Aitana Galán; *No hay burlas con el amor*, de Calderón de la Barca; y con la Compañía Nacional de Teatro Clásico en *Sainetes*, de Don Ramón de la Cruz.

Interpretó *Misericordia*, de Alfredo Mañas sobre la novela de Galdós, y *Diálogos de fugitivos*, de Bertolt Brecht, con dirección de Manuel Canseco, y *La orgía*, de Enrique Buenaventura, con la dirección de Elena Cánovas.

Ha interpretado obras de autores españoles en activo como *Fuera de quicio*, de José L. Alonso de Santos; *La noche de Sabina* y *¡Que no se entere nadie...! hasta que pasen las elecciones*, de Ignacio del Moral; *Locas de amar*, *Una estrella*, y *Noches de amor efímero*, de Paloma Pedrero; y *La tortuga de Darwin*, de Juan Mayorga. También de clásicos de la comedia española contemporánea como Carlos Arniches (*Serafín el Pinturero*), Miguel Mihura (*La decente*) y Jardiel Poncela (*Usted tiene ojos de mujer fatal* y *Los habitantes de la casa deshabitada*).

Ha participado igualmente en producciones de teatro musical como *El diluvio que viene*, y zarzuelas como *El carro de la muerte*, de Tomás Barrera, *Gigantes y cabezudos*, de Fernández Caballero; y *¡Una noche de zarzuela...!*, del Teatro Lírico Nacional de La Zarzuela.

CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.